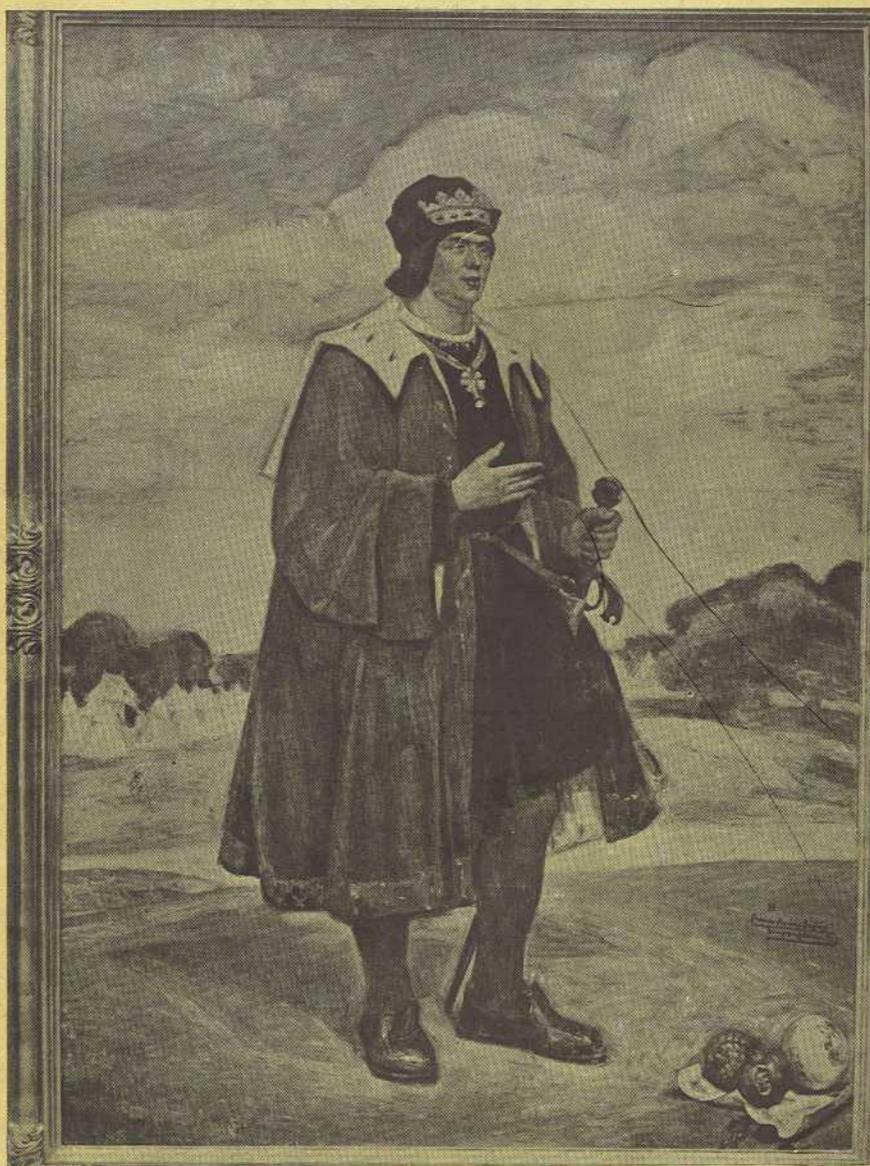


ARAGÓN



EL REY DON FERNANDO V EL CATÓLICO

(FOTO DE COYNE)

(ÓLEO DE MARÍN BAGUÉS)

ZARAGOZA, 1949

JULIO
AGOSTO
SEPTIEMBRE

CALEFACCION
AGUA CORRIENTE
CALIENTE Y FRIA
DUCHAS - BAÑOS
Todas las habitaciones son exteriores

Hotel Hispano

PROPIETARIO:
ISAAC JIMÉNEZ

CERDAN, NUM. 1
TELÉFONO 4474
ZARAGOZA

GUIA PERMANENTE DE ESPAÑA

TOMOS PUBLICADOS
BARCELONA-HUESCA-ZARAGOZA

EDITORA
Información Técnica
y Comercial Española, S. A.

ZARAGOZA
Paseo de la Independencia, 6
Teléfono 6876

BARCELONA
Avenida José Antonio, 690
Teléfono 57244



CHOCOLATES ORÚS

S. A.

Marca. Escudo de la
Virgen del Carmen.

Casa fundada en 1889
por D. Joaquín Orús

Elaboración de
absoluta garantía

ZARAGOZA
Teléfono 1019

TEJIDOS DE SEDA, LANA Y ALGODON

ZARAGOZA

Manifestación, 42 Teléfono 36-75

Almacenes MORON

CLEMENTE MORON Y COMPAÑIA

Mutua Comercial Aragonesa

SEGUROS
DE INCENDIOS

ACCIDENTES

CRISTALES

ENFERMEDADES

Zurita, 10, entlo.
ZARAGOZA

Prevéngase para
los viajes con...

yodovend

El apósito yodado,
la cura de urgencia
práctica y segura.

Laboratorios VERKOS
ZARAGOZA

HIERROS Y
MAQUINARIA
EN GENERAL

Calderas de vapor
Chapas sobre plantilla
y medida para la agricultura

Pascual Nogueras

Ramón y Cajal, 23
Teléfono 5995
ZARAGOZA

Maquinaria
Cocinas
Hierros

Izuzquiza Arana, S. A.

Teléf. 1840

Sitios, 8

Apart. 98

ZARAGOZA

Herramientas
Carbones
Cementos



Cementos Portland Zaragoza, S. A.

Fábrica en Miraflores, en plena marcha
Producción anual: 80.000 toneladas.

VÍA HÚMEDA Y HORNOS GIRATORIOS

Para suministros y condiciones de venta:
Independencia, 32, 2.º centro
Teléfono 1427
Telegramas y telefonemas: CEPECETA



ACABA DE APARECER

EL PRECIOSO FOLLETO

JACA-CANFRANC-CANDANCHÚ

DE LA COLECCIÓN

EXCURSIONES

Autor.—Enrique Celma Alcaine: Encel

Indispensable al turista
y a todos los amigos de la región aragonesa

R. 56

GUIA DE HOTELES, PENSIONES Y CASAS DE HUESPEDES

HOTEL EL SOL Molino, 2, esquina Alfonso - Teléf. 1940 ZARAGOZA	PENSION ZARAGOZA Viajeros y estables Torre Nueva, 4 - Teléf. 3043 - Zaragoza	PENSION VALENCIA Confort y precios económicos Coso, 83, 2.º-Tels. 1513 y 3292-Zaragoza
HOTEL BILBAINO Todo confort Escuelas Pías, 21 - Teléf. 4009 - Zaragoza	HOTEL PENSION PATRIA Comedor típico aragonés Hnos: Ibarra, 8 - Teléf. 4955 - Zaragoza	PENSION Ntra. Sra. del PILAR Precios módicos Don Jaime I, 48, 1.º - Zaragoza
HOTEL ARGENTINA Precios módicos P.ª Salamero, 34 - Teléf. 6620 - Zaragoza	PENSION SANGIL Precios económicos Don Jaime, 29 - Teléf. 3527 - Zaragoza	POSADA LA SALINA Precios módicos Echegaray, 90 - Teléf. 2633 - Zaragoza
RESTAURANTE "FLOR" Plaza de España, 5 pral. - Teléfono 5833 ZARAGOZA	PENSION ABOS Servicio esmerado Méndez Núñez, 5 - Zaragoza	POSADA SAN BENITO Precios módicos Predicadores, 4 - Teléf. 5670 - Zaragoza
PENSION MAZA Elegante instalación - Gran confort Plaza España, 7. - Tel. 2385 - Zaragoza	RESTAURANTE AGUELO Servicio esmerado Palomeque, 16 y 18 - Tel. 5309 - Zaragoza	GRAN PENSION MUÑOZ Trato distinguido - Alto confort Paseo Independencia; 10 - Zaragoza

Casa MARQUINA
 Trapos - Papeles viejos - Hierros - Metales - Chatarras y desperdicios en general.
 COSO, 135
 Teléfonos 4000 y 3336

HOSTAL DEL REY
 RESTAURANTE
 (Nueva dirección)
 60 habitaciones con teléfono, calefacción, agua caliente, cuartos de baño
 Cádiz, 6 - Teléf. 4970

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO
Hijos de RUDESINDO LARRAZ
 Oficina y ventas
 Escuelas Pías, 19 y 21 - Tel. 2457
 Fábrica
 R. Tapiador, 1, 3 y 5 - Tel. 4606
 ZARAGOZA

BANCO ZARAGOZANO

Fundado en 1910

Casa Central: ZARAGOZA. - Coso núms. 47 y 49. - Teléfono 67-80.

CAPITAL SUSCRITO. 75.000.000 DE PESETAS
 CAPITAL DESEMBOLSADO 62.500.000 DE »
 RESERVAR 28.000.000 DE »

BANCA - CREDITO - BOLSA - CAJA DE AHORROS - CAJAS DE ALQUILER
 OPERACIONES CON EL SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

SUCURSALES

Alagón	Calamocha	Jaca	Santa Cruz de la Zarza
Almazán	CALATAYUD	MADRID	Sto. Domingo de la Calzada
Arcos de Jalón	Centellas	MALAGA	SEVILLA
Ariza	Corral de Almaguer	Manléu	Sos del Rey Católico
Ateca	CUENCA	Monreal del Campo	Tarancón
BARCELONA	Ejea de los Caballeros	Motilla del Palancar	Tauste
Belchite	Gómara	Ocaña	VALENCIA
Binéfar	GUADALAJARA	Pastrana	Viella
Blanes	HARO	REUS	Villaverde
Brea de Aragón	Horcajo de Santiago	Sádaba	Zuera
	Huete		

AGENCIAS URBANAS

En Zaragoza: { Núm. 1: Avenida de Madrid, 24 (Delicias).
 Núm. 2: Avenida de Hernán Cortes, 11 (Hernán Cortés).
 Núm. 3: Avenida de Cataluña, 8 (Arrabal).

Corresponsales directos en los principales países de Europa y América.

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 218).



REVISTA GRÁFICA DE CULTURA ARAGONESA

Director: Victoriano Navarro González.

Dirección y Admón.: Plaza Sas, 7, bajo.

XIV Asamblea de la Federación de Centros de Iniciativa y Turismo

LA Federación Española de Centros de Iniciativa y Turismo ha celebrado su XIV Asamblea. Brillantemente, eficientemente, en Huesca, con la sesión inaugural; en Jaca, con las de trabajo, y, en Zaragoza, clausurando solemnemente las jornadas, el organismo federativo ha incorporado a su libro de actas nuevos testimonios de sus valiosas realizaciones y el turismo español ha obtenido aportaciones nuevas, tanto para enriquecer su cuerpo de doctrinas, como para hallar soluciones a problemas latentes, fruto de la compleja actividad exigida por las prácticas turísticas.

Teniendo por marco primero la famosa sierra de Guara que preside Huesca; luego el Oroel y la Collarada, que montan la guardia de Jaca; seguidamente los valles de San Juan de la Peña, Ansó, Ordesa, Tena y Canfranc, para finalizar junto al Ebro donde se santifica con el Pilar sagrado, las representaciones de los centros y asociaciones de turismo han trabajado satisfactoriamente y han paseado sus miradas expertas por las zonas más seductoras del Pirineo aragonés que, imponente y bravío, ha mostrado sus bellezas ingentes para delección de los hombres que por el turismo receptivo luchan y se sacrifican.

Como resultado de sus deliberaciones, diversas ponencias fueron presentadas que, leídas en la solemnidad del Paraninfo zaragozano, serán elevadas a la Dirección General del Turismo y departamentos ministeriales interesados, para obtener la superior decisión que lleve a la

práctica las dictaminaciones y propuestas sentadas por los señores asambleístas.

Las jornadas de esta XIV Asamblea, muy interesantes, han corroborado una vez más las elevadas miras de todos y cada uno de los concurrentes a ella, quienes, no contentos con el sacrificio de laborar cotidianamente por

ensalzar y difundir nuestras apretadas bellezas naturales y artísticas, acometen la vigorosa empresa de estimular sin desmayo a cuantos pueden significar algo para el logro de la aspiración que resume sus innumerables desvelos, siempre encaminados a una patriótica y entusiasta labor, merecedora de unánimes y cálidos elogios.

Labor fecunda, cuya importancia se manifiesta con rasgos cada vez más amplios y firmes, una virtud la caracteriza: la perseverancia. Incorporada

al reglamento de la Federación Española de Centros de Iniciativa y Turismo con el precepto de la celebración de estas asambleas anuales, se mantienen consecuentes estas iniciativas y estas reuniones, permitiendo que los organismos turísticos se conozcan y estimen, y muy especialmente, que esa fuerza considerable, esa corriente de riqueza que el turismo genera y produce, se perfeccione y acreciente para bien de nuestra patria, necesitada de su ejercicio y aportaciones, para ser más admirada, más considerada, más próspera, y para satisfacción de quienes procurando para ella las más hermosas realidades, disponen su ánimo batallador hacia los afanes de conseguirle la admiración del mundo entero.



El Mondarruego, pórtico del valle de Ordesa.

EL «DÍA DE ARAGÓN»

EN

SAN JUAN DE LA PEÑA



CON animación grande y respetuosa expansión, el domingo día 5 de julio, se celebró en San Juan de la Peña la fiesta conmemorativa del Día de Aragón.

Realzaba esta jornada la coincidencia de tener lugar en aquel Monasterio Bajo la sesión inaugural de los Cursos de Verano en Jaca de la Universidad zaragozana.

Ambas manifestaciones, de carácter científico-popular, llevó al histórico paraje una muchedumbre considerable que se esparció por las praderas y andadores, disfrutando de las maravillas y encantos que la naturaleza ofrenda en aquellas alturas.

El acto universitario dió comienzo con una misa celebrada por el señor Obispo de Jaca que al final bendijo a la concurrencia y, seguidamente, reuniéronse las autoridades y representaciones en el claustro románico, pronunciando las frases primeras de salutación y bienvenida el señor Alcalde de Jaca, don Juan Lacasa Lacasa. A continuación el secretario del Patronato y presidente del S. I. P. A., don Eduardo Cativiela, lee unas cuartillas historiando estas realizaciones. El rector de la Universidad, señor Sancho Izquierdo, dedica un cariñoso saludo a las autoridades reunidas y al pueblo de Jaca, entusiasta de los Cursos de Verano; el presidente de la Diputación Provincial de Huesca, don José Gil, con palabra fácil y precisa, afirmó la adhesión de Huesca al acto que tenía lugar; Mr. Bernard Franck, habló en francés en representación del señor alcalde de Pau; el señor obispo de Jaca, doctor Bueno Monreal, evoca momentos histórico-religiosos memorables en los fastos del glorioso cenobio y, finalmente, don Cayetano Alcázar, director general de enseñanza universitaria, glosó los conceptos expresados por los ilustres oradores precedentes, entonó un elocuente cántico a San Juan de la Peña y declaró abierto el XIX Curso de la Universidad de Verano en Jaca. Todos fueron calurosamente aplaudidos.

En la presidencia de las autoridades figuraban también el gobernador civil de Zaragoza, don Juan Junquera; el alcalde, don José M.^a García Belenguer; el presidente de la Diputación, don Fernando Solano; el general de división, señor Coco y destacadas personalidades universitarias, administrativas y académicas,

Terminado el acto, el público visitó el venerando recinto y más tarde, en la guardería y bajo los pinos frondosos, se comió alegremente, se hizo la obligada visita al «balcón del Pirineo», y al atardecer se inició el retorno de los concurrentes, a Jaca, Huesca y Zaragoza, satisfechos del gratísimo resurgimiento del Día de Aragón en San Juan de la Peña.

Por el interés de las referencias dadas por don Eduardo Cativiela en su alocución, transcribimos las cuartillas leídas en el acto matinal del Día de Aragón:

«Agradecimiento sincero debemos todos los aquí reunidos a la Universidad de Zaragoza que, al decidir que la apertura de los Cursos de Verano de este año se verificasen en San Juan de la Peña, nos ha permitido poder reanudar aquellas gloriosas jornadas tituladas «Día de Aragón».

Con motivo de la inauguración de la carretera a San Juan de la Peña, que se celebró el día 12 de julio de 1931, debían de haber coincidido en dicho acto representaciones de las tres Diputaciones aragonesas a fin de iniciar un movimiento de aragonesismo comprensivo y culto, que no se efectuó por ausencia de las mismas, y realizar por parte de las entidades Turismo del Alto Aragón de Huesca, Sindicato de Iniciativa de Jaca y Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, la propuesta de don Ricardo del Arco de celebrar una gran fiesta con motivo de dicha inauguración. En esta obra se distinguieron dos eminentes ingenieros: los señores Cajal y Méndez, siendo de gratitud recordar el empeño con que trabajó para conseguirla en los centros oficiales, don Ricardo Royo Villanova.

¡Qué lejos estás, memorable Día de Aragón del 12 de julio de 1931! ¡Cuántos recuerdos emocionados traes a nuestra imaginación! Entorno los ojos y veo bajar al Monasterio Viejo, romántica peregrinación, gran número de hombres representativos de Aragón. Echo en falta a otros.

Recuerdo allá en lo alto aquella gruta, decía Del Arco, en el sitio en que la leyenda señala para el milagro de San Voto al borde del abismo, como si se adivinase una silueta humana que levantaba al cielo la cabeza cada vez que los ecos de la marcha nupcial del Caballero del Cisne, del coro de peregrinos y de los caballeros del Santo Grial llegaban hasta la altura, salidos de la concavidad como de las entrañas de la tierra. El espectro de Wagner asistía a la ceremonia y suspiraba saturado de placer al escuchar los acordes de sus vigilias místicas en el Monsalvato soñado, en el lugar mismo donde se dió culto secular al Sagrado Cáliz.

El orfeón y la orquesta de Huesca, dirigidos por el infatigable José M.^a Lacasa, fueron los artifices de este conjunto maravilloso. Lástima grande que las gestiones hechas en aquella época cerca de Fernández Arbós y Francisco Viñas, no cristalizasen en unas audiciones wagnerianas en tan privilegiado lugar.

Calofrío de emoción embarga a todos, cuando la encendida palabra de don Isidro Comas Macarulla, evoca las gestas gloriosas de Aragón, junto a la bandera blanca con la cruz grana. Luego es Miral, el gran don Domingo, quien con sencillez sincera pide justicia, justicia aragonesa, para este cenobio y al decir que con la carretera se ha dado el primer paso para redimir de la incuria, del abandono, de la ruina, a San Juan de la Peña, la voz del gran maestro tiembla de júbilo y de esperanza. Ambos han desaparecido sin que hubiesen visto logrados sus afanes, sus ilusiones.

Consecuencia práctica de aquella jornada fué la exposición dirigida a los poderes públicos, pidiendo con fecha 12 de julio de 1931, la constitución del Patronato de San Juan de la Peña, cerrándose la jornada con aquella copla de García Arista improvisada a ruego de unos admiradores.

Aquí, en San Juan de la Peña,
en el solar de la Raza,
vibra el alma aragonesa
al grito de ¡viva España!

El segundo Día de Aragón se celebró el 10 de julio de 1932. Lo organizó el S. I. P. A., concurrió una selecta representación de aragoneses venidos de Barcelona, entre los que destacaron por sus brillantes intervenciones, don Lucas Lidón y don Julio Calvo Alfaro.

El Orfeón Oscense cantó la misa con su peculiar maestría y de los asistentes a esta grata fiesta, nos abandonaron para siempre, don Francisco de Cidón y don Luis Mur, para los que tenemos un emocionado recuerdo.

El tercer Día de Aragón se celebró el 23 de julio de 1933. Aunque muchos lo han olvidado, también cupo el honor al S. I. P. A. de ser el organizador del acto. El gentío fué inmenso, calculándose en más de tres mil personas las que asistieron, siendo nota destacada la presencia de los típicos danzantes de Huesca y Yebra, que dieron la nota de color y costumbrismo.

La disertación corrió a cargo de don Ricardo del Arco, que estuvo inspiradísimo.

Por el delicado estado de salud de don Domingo Miral, fueron leídas sus vibrantes cuartillas por don José Albareda.

En el ágape oficial estuvieron representadas, entre otras corporaciones, la Diputación y el Ayuntamiento de Zaragoza, la Universidad, el alcalde de Jaca y la Agrupación Artística Aragonesa.

El día 8 de julio de 1934, se celebró con el máximo esplendor el cuarto Día de Aragón, siendo todos sus actos de tal colorido racial y de tal contenido espiritual, que dudamos puedan superarse.

Más de cinco mil personas se dieron cita en la planicie del Monte Pano, entre los que asistieron personalidades destacadas, representativas de organismos y entidades del Estado, provincias y municipios.

Fué el año cumbre de estas fiestas de intenso y sano amor regional, manifestado en la forma más espectacular y efusiva posible.

Parejas vistiendo el típico traje regional, destacaban del fondo glauco maravillosamente policromado de florecillas. El laureado Orfeón Zaragozano y la Banda Municipal hacían derramar lágrimas de emoción al escuchar las páginas wagnerianas. La encendida palabra del ilustre don Eduardo Ibarra nos habló con su magistral competencia de la historia de nuestra tierra y hubo momentos en que

sobrecogido el gran maestro ante la grandeza del espectáculo, un nudo de angustia oprimía su garganta y salía un sollozo del fondo de su corazón, cuando nos decía que al dar la vuelta al mundo el clérigo aragonés Antonio Cubero y Sebastián, y le preguntaban de dónde era, contestaba con frase a la vez sintética y lapidaria: «Español, del reino de Aragón».

Después, Parsifal, la marcha fúnebre del Crepúsculo de los Dioses y, conjundados Banda y Orfeón en forma arrebatadora, la obertura de «Tannhauser», con el coro de peregrinos que se dirigen a Roma a implorar el perdón del Santo Padre; aquel momento sublime y evocador no lo olvidaremos jamás los que tuvimos la suerte de vivirlo, pues aun tenemos en nuestros oídos las majestuosas frases del metal de la banda y el coro, implorando la misericordia divina, mientras los clarines lanzaban verdaderos gemidos de dolor.

El broche final fué el estreno del Himno de Aragón, compuesto por el maestro Araiz, que fué calurosamente ovacionado.

Y llegamos al quinto Día de Aragón, que tuvo por fecha el día 7 de julio de 1935 y como tónica la apatía de las autoridades, pues de diecisiete invitaciones oficiales cursadas por el S. I. P. A., sólo dos concurrieron a la fiesta: la Diputación de Zaragoza y el Ayuntamiento de Jaca; interviniendo en el Monasterio Bajo don Santiago Guallart, que exaltó las glorias aragonesas con la elegancia que sabía decir y obrar, sacando la nota de optimismo de que suponía sería pronto un hecho la constitución del Patronato de San Juan de la Peña.

Realmente fué don Santiago el que tomó a su cargo el empeño de sacar adelante la Ley del Patronato de San Juan de la Peña y lo logró.

Seguramente si me escucha desde el cielo, apreciará que no somos desagradecidos y que le recordamos siempre con la máxima consideración y admiración.

Y hoy, señoras y señores, nos hemos vuelto a congregarnos en este recinto de las glorias aragonesas, para reanudar aquella fiesta magnífica, y amparados por el Patronato del Monasterio Alto de San Juan de la Peña, por la Universidad de Zaragoza, por las dignísimas autoridades aquí presentes, por Aragón entero que nos escucha, trabajar sin descanso hasta lograr que sea San Juan de la Peña, lo que se merece por su historia y su belleza.

IV Reunión en Jaca del Patronato de San Juan de la Peña

En el palacio episcopal de Jaca se reunió el Patronato del Monasterio Alto de San Juan de la Peña bajo la presidencia de honor del excelentísimo señor obispo y la efectiva del señor rector de la Universidad de Zaragoza, tomándose diversos acuerdos.

Conoció ante todo, con gran satisfacción, el decreto del excelentísimo señor obispo, por el que se erige canónicamente en dicho Monasterio Alto la Hermandad de San Juan de la Peña, cuyos estatutos se acordó redactar en el más breve plazo, para someterlos a la aprobación de S. E.

Se acordó insistir cerca de los Poderes Públicos en las peticiones hechas, estudiándose los términos en los que podría ceder el Ministerio de Agricultura al Patronato, el monte de San Juan de la Peña. Asimismo se acordó recordar al excelentísimo señor ministro de Educación Nacional, sus promesas de una doble subvención para las obras de reconstrucción del Monasterio Alto y ayudar a sostener la comunidad que allí se instale.

El Patronato sigue en relación con el de la Fundación Lázaro Galdiano, al objeto de ver si hay posibilidad de ayuda por parte del mismo.

Se acordó también que fuera el Patronato el que en unión de la Universidad organizadora de los Cursos de Verano, el Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón y el Centro de Turismo de Jaca, organice en años sucesivos la fiesta del Día de Aragón.



EXCURSIONES DEL SINDICATO DE INICIATIVA

A Daroca: día 16 de junio

COSTUMBRE tradicional de nuestra entidad es presenciar los actos que la ciudad de los Corporales celebra en la festividad del Corpus Christi. Este año, como los anteriores, la concurrencia fué grande acompañándonos el director del periódico «El Noticiero» don Ramón Celma Bernal, el eminente cronista don Ricardo del Arco, el inspirado escritor y poeta don José María Zaldívar, el director-gerente de Radio Zaragoza don Angel Bayod, los señores don José María Valero, Fernando Beltrán, Mariano Ramón y otros distinguidos amigos con sus familias.

Con asientos reservados en la Colegiata, presenciaron las ceremonias religiosas, la emotiva salida de la procesión, el sermón en la Torreta y bendición con la Sagrada Reliquia de los Corporales.

Más tarde y tras breve descanso en el confortable casino darocense, fué visitada la Iglesia y el Museo, que para orgullo de la ciudad formaron los académicos Hermanos



Muralla y Puerta Alta de Daroca.

Albareda, y entre una animación extraordinaria, por inaugurarse la pequeña Plaza de Toros, dióse una vuelta por la calle Mayor, se bebió en la fuente de los veinte caños, se contempló el ruego providencial, las murallas y la mina.

Excursión gratísima con bellos panoramas desde las alturas del puerto de Paniza, recorrido a pie por la calle principal de Cariñena la industriosa y pulcra, y siguiendo la breve ribera del Huerva llegaron los expedicionarios a Zaragoza terminando felizmente la visita a la ciudad famosa del «Milagro Eucarístico».

A San Juan de la Peña: día 10 de julio

PARA concurrir a los actos conmemorativos del «Día de Aragón» en aquel recóndito paraje, en autocar de gran cabida marcharon buen número de nuestros socios que, oída la misa celebrada por el Sr. Obispo de Jaca, asistie-

ron a la sesión inaugural de los Cursos de Verano de la residencia universitaria jacetana, acto sencillo que tuvo por marco el famoso y singular claustro gótico del Monasterio antiguo pinatense.

Después visitaron todos sus compartimentos, escuchando las disertaciones del directivo Enrique Celma, autor de obritas divulgadoras de aquel histórico recinto, y ya en la pradera, bajo pino corpulento hicieron honor a las provisiones que traían, mientras en torno suyo numerosos grupos se entregaban a las sanas expansiones de un radiante día de campo.

Más tarde, un paseo hasta los miradores de San Voto, Santa Teresa y el de San Vicente, balcón que domina todo el Pirineo central, los tres alzados sobre abismos de vértigo, para regresar a Zaragoza cerrada la noche, con las emociones de haber revivido una jornada histórica y reverenciado el cenobio que guarda las cenizas de nuestros primeros reyes de Aragón.

Una jornada más llevada a cabo satisfactoriamente por los excursionistas que saborearon la delicia de un denso paisaje campestre saturado del sano aroma de los pinos, allí tan apretados, y la singularísima belleza artística que el paraje encierra, evocador de remotas leyendas, de hechos históricos que proclamaron la bizarra real y cortesana del reino de Aragón, germen de los altos dictados que llevaron a España a sus grandes y civilizadores destinos.



Capilla gótica de San Víctorián.



Vista general del Moncayo.

A Veruela-Santuario del Moncayo-Borja: día 24 de julio.

ESTA excursión, preferida por los buenos aragoneses que hallan en el Moncayo su airón y el hito más representativo de todas las cumbres de nuestra tierra, fué realizada por otro grupo numeroso de adheridos al S. I. P. A.

Con visita reverencial para las austeridades legadas por la arquitectura del cister en el monasterio-noviciado de Veruela, las primorosas aportaciones gótico-renacentistas de los siglos XV y XVI y las barrocas del XVII, perpetuadas en la monumental iglesia, en el claustro y sala capitular y en las fachadas que asoman al jardín interior, nuestros amigos, amablemente acompañados por un Padre jesuíta, tuvieron documentado conocimiento del mérito contenido en aquellas piedras insígnies, que invitan al turista a incorporar a sus rutas la que encabeza Veruela en nombre de la religión y del arte.

A continuación, por la carretera que marcha recta hacia el corazón y frondosidades del Moncayo, cruzan los excursionistas los bellos parajes dispuestos para la «ciudad-montaña», donde, entre pinos y carrascas, ha de levantarse la urbe veraniega, proyectada como modelo de bienestar y acogimiento, realizada por el fondo imponente de las cumbres más altas, abierta a todas las fragancias de una vegetación profusa, higienizada por las brisas que olean el espacio y fertilizada por las aguas riquísimas que emergen de fuentes como las del Sacristán, la Raya, San Gaudioso, la de la nueva carretera y otras cuyo frescor es delicia para el turista en la caligine del estío.

Luego, por el buen camino vecinal que salva los 1.650 metros de altura y fina en el santuario, nos encontramos en la planicie de la hospedería, residencia veraniega con servicio de restaurante y atenciones precisas para el excursionista que visite aquel lugar.

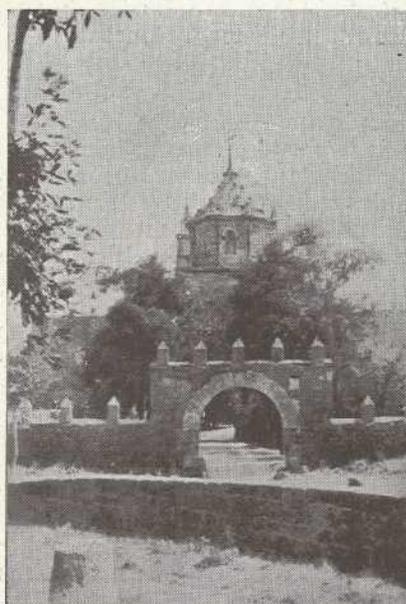
El muro ingente del Cucharón ofrece puntos de vista grandiosos al espectador, mientras los caminos horizontales abiertos entre el bosquecillo cobija a los pacíficos enemigos de la escalada y a los que un descanso bajo los árboles es el ideal para olvidar el tráfigo ciudadano.

Con visita preferente para la iglesia donde Nuestra Señora del Moncayo recibe culto; con breve ascensión de los más valientes por las cercanías; paseo de los morigerados por el andador de San Gaudioso; tal cual refresco en el triple caño de aquella fuente y alguna que otra pequeña siesta al abrigo de un peñasco derrumbado por las nieves,

nuestros amigos retornan con los coches a las zonas bajas y entran en Borja.

Esta ciudad, de ilustre prosapia, modernizada con su plaza mayor simétrica, los lindos jardines extramuros y los salones del Ayuntamiento, elegantes y bien ornamentados con sedas y cortinajes, escudos y buenos retratos de monarcas protectores, se distingue, muy especialmente, por su Iglesia Colegial, en la que brilla la policromía de la capilla de la Patrona Nuestra Señora de la Peana, el órgano monumental y en la sacristía la estupenda y meritísima colección de tablas góticas, con escenas de la vida de la Virgen Santísima, que para mejor contemplación y admiración del visitante demandan ser colocadas más bajas y con una instalación de luz más favorable. Tal como están no debieran continuar. Lo exige el turismo y lo ruega nuestro Sindicato de Iniciativa.

Por fin, Magallón, escalando una loma y conservando un bonito ábside mudéjar de una iglesia digna de ser reconstruída; luego las soledades de la carretera hasta Pedrola y Alagón y pronto se llega a Zaragoza término de una excursión cuyo recuerdo no es fácil pueda olvidarse, dadas las características de las muchas bellezas que brinda a todo aquel que la realiza.



Puerta de acceso al magnífico cenobio de Veruela.

Una Excursión inolvidable



El pasado día 14 del presente mes, la villa de Ansó se vió favorecida con la presencia de la XIV Asamblea Nacional de Turismo. Si tenemos presente las altas personalidades que integran la representación del Turismo Español, y queremos ser sinceros en nuestras manifestaciones, forzosamente tenemos que decir que Ansó es pueblo afortunado en recibir huéspedes ilustres.

Ayer la Universidad de Verano, hoy el Turismo, y en este paréntesis una población veraniega numerosa y culta, dan a nuestra villa rango y categoría de que no disfrutaban algunas ciudades de España. Y esto, para nosotros, los que hemos nacido aquí y sentimos y queremos a nuestra patria chica como a madre querida, nos honra y nos enorgullece.

LA LLEGADA Y LA MISA

A eso de las diez y media de la mañana, la calle Mayor de Ansó se vió ornamentada con la presencia de numerosos grupos de personalidades ilustres, las que, después de unos momentos de contemplar fachadas de casas antiguas de sabor típico, se dirigieron a nuestra Iglesia parroquial de San Pedro, en cuyo altar mayor se celebró una misa por nuestro ilustre canónigo y paisano D. Juan Francisco Aznárez López, ayudado por los seminaristas, también ansotanos, Mateo Gastón y Juan José Aznárez, que vestían nuestro traje típico de gala. Durante la ceremonia, nuestro maestro de banda y organista a la vez, D. Javier Zoco, ejecutó selecta música del maestro Juan Bautista Lambert.

El templo, repleto de fieles visitantes y ansotanos, destacándose la figura ilustre de nuestro querido Prelado, doctor Bueno Monreal.

LAS BODAS

Seguidamente se simulaban dos bodas de gran rumbo, en las que tomaron parte gran número de ansotanos y ansotanos, luciendo los completos trajes típicos de gran gala: las mujeres con sayas y mantilla, y los hombres con zaragüelle blanco, elástico y anguarina. ¡Admiración del público visitante!

SALUDO

A continuación, y desde el balcón de Casa de la Villa, un ansotano pronunció unas palabras de saludo cordial de bienvenida a la XIV Asamblea Nacional del Turismo, y otras de censura para los que no sabiendo comprender la importancia que tiene la constancia en el vestir y estímulo en conservar prendas tan preciadas como las legadas por nuestros padres, hacen alarde de saber estúpido, riéndose de ellas. Sobre este extremo, pidió a través de la prensa ayuda y defensa de nuestras tradiciones al Turismo español.

En la planta baja de la gran Fonda Aisa, amplio local destinado de ordinario a café, se dispuso la

comida. Tres hileras de mesas bien ordenadas acasaban la cifra de 120 comensales. El menú, hecho principalmente por ansotanos, consistía en: ensalada; migas, hechas por pastores, a comer con cuchara de boj, del mismo tipo y tamaño que las que usamos nosotros; con la inscripción XIV Asamblea F. E. C. I. T., Jaca, 1949, y su escudo, simpática y feliz idea de su Presidente, Sr. Gállego, que ofreció como recuerdo de su paso por la Perla del Pirineo. Cordero asado y mechado; acompañado de buen tinto, postre, café, copa y puro.

Unas frases del ilustre Presidente del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, D. Eduardo Cativiela, relacionadas con la excursión y su importancia, con unos añadidos de excesivo elogio para determinado ansotano, entusiasta mantenedor y defensor de usos y costumbres de su pueblo, que fueron aplaudidísimas. También y, en idénticos términos, habló el Presidente de la F. E. C. I. T., don Francisco de P. Catalán, siendo muy felicitado.

Luego, a despedir al señor Obispo, que hizo el regreso acompañado de su secretario y canónigo señor Aznárez.

IMPRESION Y NOTA FINAL

No sé qué tal se la llevarían de nosotros nuestros visitantes del día 14.

Por nuestra parte, he de decir que cuando Ansó dice que va, va de veras: sabe asomarse y enseñarse con gallardía, todo de cuerpo entero. Y esto es lo que hizo el día pasado.

No regateó tiempo ni nada de lo que pudo suponer molestias por complacer deseos de excursionistas nuevos, desconocedores de nuestras tradiciones, y creo que lo logró. Y de ello, conste, se siente satisfecho.

Las calles, plazas, plazoletas y, sobre todo, rincones típicamente llamativos, animadísimos, con caras sonrientes y de satisfacción por visitantes y visitados.

Para el muy ilustre Presidente del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, D. Eduardo Cativiela, enamorado de esta tierra, de la que desciende, como segundo Miral; y para el no menos entusiasta e infatigable Secretario, D. Enrique Celma, los dos alma de este movimiento y de estas rutas, gratitud eterna. Y para nuestro querido Prelado, doctor Bueno Monreal y señores acompañantes, como también para la simpática figura del Alcalde de Jaca, D. Juan Lacasa, y del Presidente del Sindicato jaqués, Sr. Gállego, y el directivo Sr. Lalana, eterna gratitud.

Gracias a todos estos señores, Ansó se vió honrado y se sintió villa distinguida en un 14 de septiembre de 1949, que no olvidará jamás como pueblo agradecido.

JORGE PUYÓ
Pastor.

SAN JUAN DE LA PEÑA

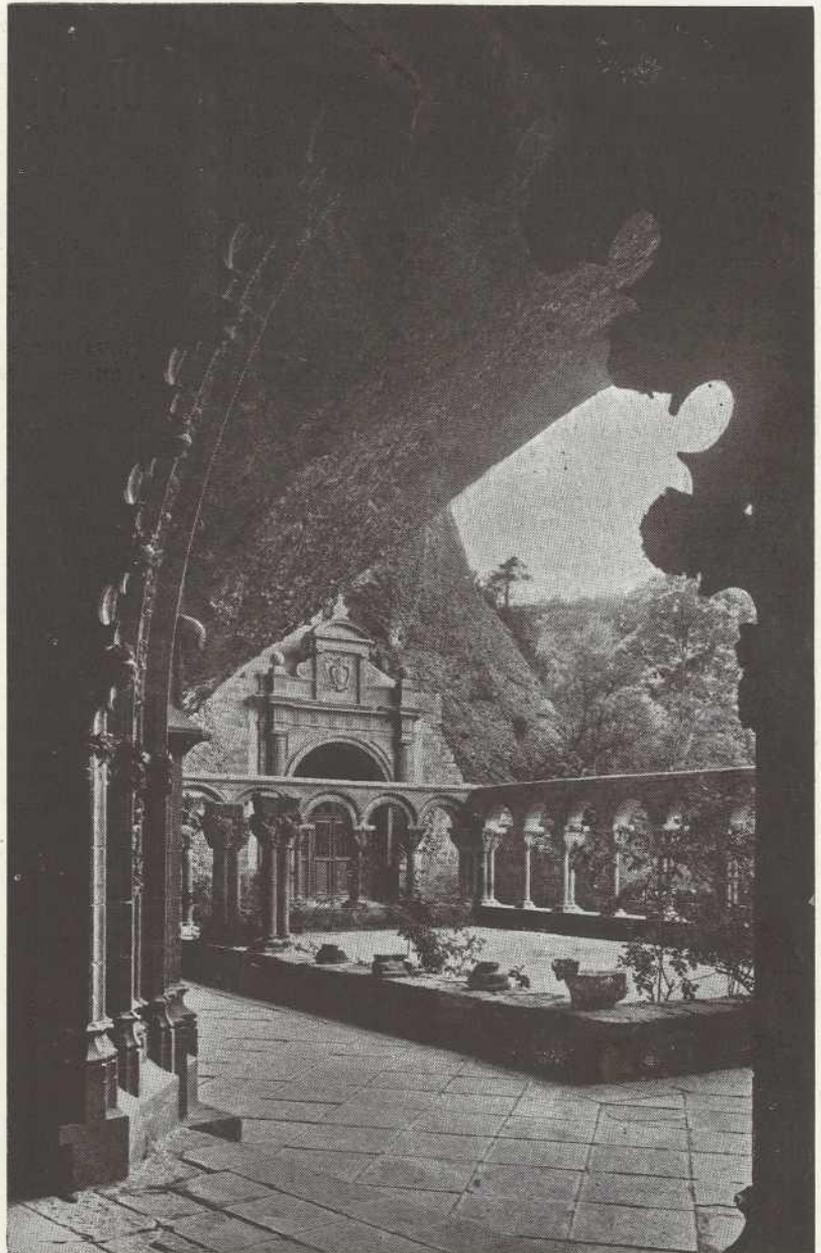
¡San Juan de la Peña! ¡Libro
de poemas romanceros
donde la Historia y el Arte
rezuman versos y versos!
En las ruinas de tus piedras,
¡qué tesoro de recuerdos
histórico-legendarios
dejó el transcurso del tiempo!
Cada losa es un sepulcro;
cada sepulcro, un misterio;
cada misterio, una luz
dorada de un oro eterno...
¡Qué nostálgicos florecen
la evocación y el ensueño,
mirando tus muros, almas
calcinadas de silencio!
Como líras luminosas
los he pulsado, viajero,
arrancándoles la suave
melodía de sus ecos;
me he perdido en el pasado,
cuando monjes y guerreros,
y reyes y nobles, eran
lumbre de cruz y de acero
en la bruma tenebrosa
de los fríos aposentos,
germen de historia, raíz
de hispano y robusto cedro;
cuando Aragón no pasaba
de un trozo de Pirineo,
y España, rota, gemía
en brazos del agareno;
cuando bizarros, valientes
dominadores de cerros,
por Navarra y Aragón
alzaban pendón de reto,
con fiebre de reconquista,
Ramiro, Sanchos y Pedros...
Por tus salas conciliares,
talares vestidos regios
se deslizaron en iris
de colores y reflejos,
desvaídos en un fondo
de morados terciopelos;
rezaron en tus iglesias
abades, monjes y legos,
desparramando, litúrgicos,
el velado bisbiseo
de los salmos laudatorios
bajo un aroma de incienso.
Lo más gallardo y pulido
que dió la corte del reino
quiso tener su sepulcro
bajo el amor de tu techo.
Aquí están los que solían,
tras el rey, ser los primeros,

y aquí está el rey; están cerca,
tal como en vida estuvieron.
La enseña de su nobleza
campea en sus nichos viejos
lo mismo que campeaba,
pendón glorioso, en sus hechos.
¡Aquí están, bajo tus losas,
blanda paz para sus huesos!

.....
¡San Juan de la Peña! ¡Hogar
monástico donde el genio
del arte canta prodigios
de románico desvelo,
de góticas filigranas,
encaje fino y severo!
¡Quién anduviera tu claustro
sólo con un sentimiento
poético, contemplando
los capiteles excelsos
que rematan las columnas,
labrados troncos esbeltos!
¿Dónde se enterró el cincel
que esculpió tanto portento?
¿Quién lo esgrimía? ¿Era un ángel

de bíblicos raptos pleno?
Cuando pisaran los monjes,
orando, su pavimento,
¿qué apagadas sinfonías
poblarían los silencios?
¡Cómo llenas el solaz
de tu vago encantamiento,
añoso, olvidado, agreste
anacoreta tremendo!
¡Qué umbría te desvanece!
¡Qué sombras velan tu sueño!
El monte te cerca; el monte
verdipardo, verdinegro,
te guarda, joya, en joyel
de pinos, bojes y acebos...
¡Cómo te guarda, escondido
bajo peñascal soberbio,
San Juan de la Peña, clave
de pretéritos concertos,
trono de rudos monarcas,
dolido, triste, maltrecho
convaleciente dormido
con la Historia entre los dedos!

GUILLERMO GÚDEL DE AGUILAR



UN NUEVO CENTRO TURÍSTICO: EL SANTUARIO DE NTRA. SRA. DE PIETAS

Por ENRIQUE CELMA Y ALCAINE

UNA invitación galantemente formulada, llevó el domingo 31 de julio al Santuario y Colonia de Pietas, a los directores de la prensa diaria zaragozana y al representante del Centro Superior de Turismo en esta ciudad.

Don José Morales, por «Heraldo de Aragón»; don Dámaso Santos, por «Amanecer»; don Ramón Celma, por «El Noticiero»; don Emilio Alfaro, por «Hoja del Lunes»; y don Enrique Celma Alcaine, en nombre del Turismo y la revista ARAGÓN, se trasladaron a la villa de El Frasno, donde fueron cumplimentados por el alcalde, don Juan Melús; el secretario, don Generoso Luño; don Salvador Bello, y varios señores de la Colonia veraniega, a cuyo caserío se trasladaron seguidamente.

Acompañados por la mayoría de los residentes en aquel hermoso paraje, visitaron el Santuario; la Colonia, constituida por un grupo numeroso de vistosos chalets y fincas de recreo, y el pinar que cubre el monte hasta la proximidad de los edificios.

Reunidos los visitantes con las autoridades de El Frasno, Junta del Patronato del Santuario, y personalidades de la Colonia, cuya presidencia ostenta el conocido industrial de Zaragoza, don Juan Ignacio Cubero, tuvo lugar un interesante cambio de impresiones que puso de manifiesto las grandes posibilidades contenidas en Pietas para transformar aquel magnífico lugar en centro importante de excursiones y residencia veraniega de estancia gratísima.

A continuación fueron obsequiados con un ágape, gentilmente servido en la casa del señor Cubero, y al atardecer, y entre demostraciones de simpatía y efusivos acogimientos, regresaron los invitados a nuestra ciudad.

La pluma elocuente y galana de los directores de los periódicos zaragozanos, dió cuenta, en su día, de las particularidades de la jornada, de los agasajos y atenciones recibidos y del nombre de los señores que hicieron los honores de sus casas a las más altas firmas de la prensa local.

La revista ARAGÓN transmite, también, su gratitud a todos, en las personas de los señores alcalde y secretario de El Frasno, a los señores don Juan Ignacio Cubero, don Jesús y don José María Lázaro, don Salvador Bello y don Anselmo Gascón de Gotor, y abre sus páginas para complacerse en la presentación de la crónica inspirada en una visita memorable, porque señala la certidumbre de que Aragón contará con un nuevo centro veraniego y turístico, digno de su significación y prestancia.

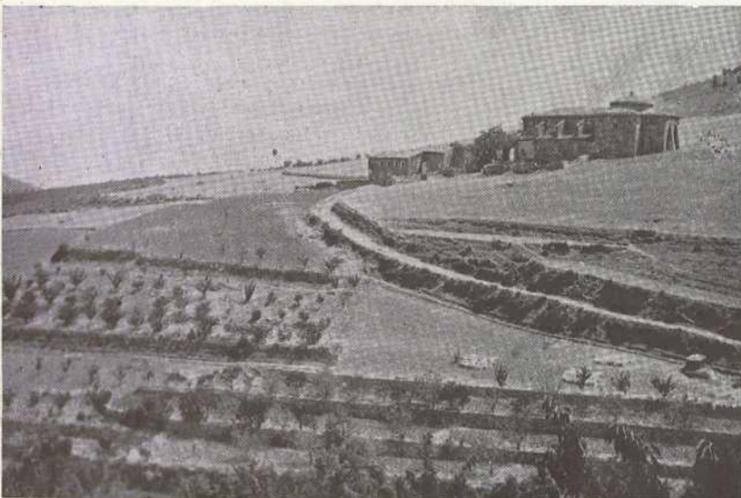
* * *

El viajero que marcha por la carretera de Zaragoza a Madrid y desde los altos de La Muela fija sus miradas en las bellas comarcas de Cariñena y La Almunia, sentirá su ánimo subyugado al contemplar aquellas extensiones ricas en viñedos cerradas teatralmente por una sierra larga y oscura; la de Algairén.

Peró oculta tras ese fondo sinuoso y prolongado, otra más amplia y densa se alza paralela flanqueada por los ríos Jalón, Grío y Perejil, la vega de Calatayud y el campo Romano; la de Vicor.

Teniendo por vértice superior la villa de El Frasno, accesible por el camino que lleva a Cariñena por el puerto de Aguarón y a Daroca por Mainar, vemos sus cimas cubiertas de bosques y sus laderas rebosando frutales, saturando el ambiente los aromas de tantos verdores y el frescor de las aguas que emergen copiosas de ocultos manantiales.

Vista del Santuario de Ntra. Sra. de Pietas.



Por esta sierra cruzaban sigilosos y temibles los guerrilleros del Empecinado cuando las columnas francesas les cerraban el paso por las zonas bajas, como antes, al amparo del Grío y salvando las afladas estribaciones, llegaban a El Frasno para bajar a Calatayud y remontar Castilla, las mesnadas de los «ricos homes» de Inogés, Santa Cruz, Codos y otras residencias, como también los canónigos reglares y caballeros del Santo Sepulcro procedentes de su iglesia gótico-mudéjar de Tobed, convirtiendo en ruta frecuentada la que hoy conceptuamos desértica e ignota para muchos.

Y aun más; alzando su trono en una ladera de suave declive, dominadora del pórtico que mira a Zaragoza, la Virgen Santísima quiso recibir el homenaje de los pueblos que a Pietas circundan, y allí, representada por una imagen románica del siglo XIV y teniendo por dosel un santuario amplio y bien trazado, mantiene el recuerdo de su apari-



Una perspectiva de la Colonia veraniega de Pietas.

ción milagrosa a unos leñadores y la permanencia del consuelo que bondadosa otorga a los fieles que llegan a sus plantas suplicando ayudas celestiales.

A la vista de este Santuario, teniendo al frente las cimas postreras de Algairén, ceñida por grandes pinares fruto de una repoblación magistralmente realizada, una colonia ha surgido como mansión estival de gentes distinguidas que, edificando sus casitas a tres kilómetros de El Frasno y a 900 metros de altura, dominadas por cabezos alfombrados de coníferas y servidas por fuentes purísimas de corriente gélida, han sabido aunar sus obligaciones ciudadanas con los goces campestres y denotar condiciones de inteligencia y voluntad sabiamente encauzadas, por su acierto en asentar sus lares veraniegos allá donde el aire sano, el cielo claro, el agua fresca y el reposo absoluto.

La colonia de Pietas retiro ideal para el hombre de negocios y para el intelectual dado a meditacio-

nes, ¿puede alcanzar la categoría de centro de interés turístico en esta provincia de Zaragoza escasa de atractivos naturales y ávida de ofrendar parajes gratos al turista? No es difícil.

Varias circunstancias hacen posible su catalogación en el número de las favorecidas por el visitante dominguero, como más tarde en residencia de una clientela propicia al régimen hotelero.

Situada a 21 kilómetros de Calatayud y 67 de la capital de Aragón; próxima a la espléndida carretera de Madrid a Zaragoza; adornada por grandes bosques que cubren sus lomas dando majestad al paisaje; con temperatura deliciosa aun en plena canícula; con camino al Santuario amenizado por fuente inagotable que sombrea plátano corpulento; con la Ermita de Pietas, verdadera iglesia de altas bóvedas y vastas dimensiones; con varios retablos de breves proporciones pero de factura renacentista

digna de alta estima y un baldaquino barroco, dorado, exuberante de fantasía y adornos, de líneas atrevidas e inspiración brillante, vistoso legado del siglo XVII; con la imagen de la Virgen, de rasgos finos y bellas facciones suavemente policromadas, reúne propiedades bastantes para atraer a los enamorados del turismo, y para señalar con gesto profético, la aparición de un nuevo lugar de expansión a quienes gustan pasar sus ocios en el campo, contemplar buenos paisajes, conocer manifestaciones artísticas en medios sencillos, comer bajo un pino, refrescar los labios resecaos de bebidas ciudadanas y tonificar su fisiología atormentada por decauciones y alergias.

El lugar y santuario de Pietas puede acrecer sus encantos embelleciendo sus accesos con arbolado escogido; dando mayor copiosidad a la fuente con alumbraamientos casi a flor de tierra; afirmando el suelo del camino dotándolo de pavimento liso hormo de pedregales. Todo sencillo y hacadero para



El hermoso baldaquino del Santuario de Ntra. Sra. de Pietas.

mejor solaz del veraneante fijo y del excursionista cuyos punto terminal del viaje es, generalmente, una ermita típica, una fuente a la sombra, y no digo un río, porque, en este caso, el Grío pasa hondo y está seco en verano.

Y si nuestra imaginación es mucha y nuestras fuerzas grandes, con la instalación de la luz eléctrica y canalizando el agua de los altos manantiales para abastecimiento del poblado y otros más lejanos, alzará una hospedería capaz para veraneantes en régimen de breves vacaciones, hermoseará con jardines y terrazas los espacios anejos a la iglesia y brindará estancia adecuada a quienes playa y alturas máximas están contraindicadas.

He hablado de condiciones de voluntad y talento como rasgos sobresalientes de los hombres de la Colonia; iguales condiciones concurren en quienes ostentan los cargos rectores de la villa de El Frasno. Ellos pueden ser los artífices de una transformación grata y precisa al excursionismo aragonés y al turismo nacional. La inteligencia y patriotismo de sus actuales cuidadores dará cima a las transformaciones en curso. Pietas es la joya de El Frasno y puede reportar grandes utilidades al lucir sus galas sobre el fondo severo de las cumbres primeras de Vicor.

Los amigos de Aragón aplaudirán el esfuerzo y la Virgen de Pietas sonreirá gozosa al contemplar embellecidos y modernizados los contornos que forman la guardia de honor de su recinto.

(Fotos Lozano).

Grupo de veraneantes de la Colonia de Pietas y autoridades de El Frasno, que acompañaron a los directores de la Prensa zaragozana.



Bronchales, en la Sierra de Albarracín



Vista general de Bronchales.

Al mediar agosto, caigo todos los años por mi bien amada serranía molinesa, descanso estupendamente en la casona solariega de mi Peralejos de las Truchas nativo, que acuna en los meandros de sus rochas forestales al Tajo recién nacido, y a veces paso unos días con familiares y amigos en otros pueblos de la comarca. Son éstos, Alustante, con su pinar de la fuente del Endrino; Checa, con la maravillosa Espineda y a catarata *Agua-Espeña*; Orihuela del Tremedal y Bronchales, bajo la pompa umbría de sus salutíferos y fresquísimos pinares, donde brota el agua por doquier.

Y cada vez me convengo más de que la gente, en general no sabe veranear, pues empujada por ese espíritu gregario y rebañiego que caracteriza a las multitudes, se amontona en unas cuantas playas y en unas pocas sierras, donde el ambiente se hace física y económicamente irrespirable. No se les ocurre pensar a las gentes que en la mayor parte de las provincias españolas hay lugares de veraneo deliciosamente sedantes, tanto y más que esas playas bulliciosas que han estereotipado los carteles de turismo. Entonces, como *El Duende del Torzal*, el alegre cronista turolense:

«Yo me acuerdo de Teruel,
de Orihuela, de Bronchales...
¡Qué deliciosos veranos
en los umbrosos pinares
de esa tierra aragonesa
bendita y refrigerante!»

Porque Bronchales es uno de los pueblos más sanos y más hermosos, en su término y condiciones climatológicas, que he conocido para veranear en plan de sierra, pues está enclavado en plena muela pinariega de Albarracín y cuenta con dos hoteles confortables. Se alza el moderno caserío a 1.855 metros sobre el nivel del mar, bajo un cielo hialino y fragante, cuajado de oxígeno y en una tranquilidad paradisíaca. La gente valenciana lo prefiere a los balnerios y playas de moda, con lo que gana en animación veraniega de buen tono. Hay ambien-

te social y medios para aislarse fácilmente del bullicio.

La contemplación de sus paisajes subyuga el ánimo menos dispuesto a la emoción estética, con su carretera bajo toldos de pinaza, sus fuentes y su laguna, todo alegre y refrigerante. Pertenece Bronchales al partido judicial de Albarracín, se alza el blanco caserío en una eminencia y cuenta con buenas carreteras que lo enlazan con Teruel, Santa Eulalia del Campo, el Pobo de Dueñas y Molina de Aragón, pueblo y ciudad estos últimos de la provincia de Guadalajara.

Como ya hemos dicho, en su término abundan los pinares y las fuentes de agua fresca y ferruginosa, por lo que es lugar predilecto de buenos veraneantes. Tiene teléfono interurbano y produce lo que todos los pueblos de sierra: cereales, legumbres y ganado; buen pan, buena leche y carne fina a pasto. En cuanto a historia, Bronchales fué cabeza de una Sexma en la antigua Comunidad de Albarracín desde el año 1300 y se regía por los fueros de Sepúlveda, igual que Teruel. En esta Comunidad de Albarracín preponderaba un espíritu más aristocrático que en las de Teruel, Calatayud y Daroca. Se dividía en cuatro Sexmas: Jabaloya, con cuatro pueblos; Bronchales, que tuvo cinco: Villar del Cobo, con otros tantos, y Frias, que constaba de seis.

De algunos hijos ilustres de Bronchales tenemos noticia, como D. Romualdo Arnal y Vicente (siglo XIX), doctor en Filosofía y Letras, Catedrático de Literatura en la Universidad de Valencia. En el anterior siglo XVIII nació el Rvdo. P. Blas Barquero, jesuita y poeta notable, del que se da una composición en la «Historia de Nuestra Señora del Tremedal», de D. Francisco Lorente.

Y en nuestros días, D. Manuel y D. Clemente Pamplona Blasco; el primero ha sido Gobernador Civil de varias provincias y el segundo es escritor y periodista meritisimo, que tiene en prensa una biografía de Calomarde.

JOSÉ SANZ Y DÍAZ
De la Institución Fernán-González.

¿Sus gafas?... en

ULLOA ÓPTICO

Coso, n.º 75 - ZARAGOZA

MADRID
BARCELONA
SEVILLA
SAN SEBASTIÁN
PAMPLONA

Confraternidad Aérea Pau-Zaragoza

UNA luminosa mañana del mes de junio, se reunía en el aeródromo Sanjurjo distinguida concurrencia para esperar la llegada, por vía aérea, de una embajada bearnesa, portadora de un delicado recuerdo; una linda arqueta de roble, en la cual se habían encerrado tierras que cubrieron en Lescar las tumbas en las cuales descansan los restos de reyes españoles.

Bella iniciativa del gran amigo de España don Luis Sallenave, actualmente alcalde de Pau. Todos se impacientan, escudriñan el cielo sin apercebir la avioneta. Los aparatos del Aero-Club de Aragón evolucionan en el espacio en espera de los mensajeros. Al filo de las doce y veinticinco, se da la señal de que viene el aparato.

Efectivamente, un puntito plateado es señalado a regular altura, surca raudo el firmamento, evoluciona en graciosas espirales y aterriza cerca del grupo de autoridades.

De aquel lindo juguetito que ha dado el salto Pau-Zaragoza, surge la simpática figura del presidente del Aero-Club de Pau, Max Laporte y su acompañante, que entregan a Mr. Sallenave la arqueta simbólica de afectos y recuerdos históricos entre el Bearn y Aragón. El momento es intensamente emotivo, flotando un ambiente cordial y sincero. Formada la comitiva por las representaciones francesas y españolas, se trasladan a la casa Ayuntamiento en donde fué depositada la arqueta sobre una mesa que ostentaba un tapiz de flores con el escudo de Zaragoza.

Los discursos pronunciados por don Antonio Blasco del Cacho, don Luis Sallenave y don José M.^a García Belenguier, alcalde de Zaragoza, fueron prueba evidente de la reciprocidad de afectos entre ambas regiones y los cálidos



Mr. Sallenave recibiendo de manos del presidente del Aero-Club de Pau, en el Aeródromo Sanjurjo, la arqueta conteniendo tierra de las tumbas de Lescar.

aplausos de los asistentes, demostración espontánea de simpatía y buena amistad con que se cerró un acto de positivo valor internacional.

Perseverante el S. I. P. A. en su propósito de efectuar la unión aérea entre el Bearn, la Bigorra y Aragón, y ante la sugerencia de las Cámaras de Comercio de Tarbes y Pau de efectuar gestiones en tal sentido, tuvimos el honor de presentar y ser aceptada por aclamación la siguiente propuesta, hecha durante la celebración en Huesca, Jaca, Zaragoza en el pasado mes de septiembre de la XIV Asamblea Nacional de Turismo.

«Indudablemente la aviación se ha desarrollado en forma tan portentosa que la hazaña del «Plus-Ultra» se renueva incesantemente, cruzando el espacio infinidad de aparatos con matemática precisión; ello hace que no exista para la aviación ni distancia ni altura que, como antaño, se aconsejase buscar las costas bajas y los espacios reducidos.

España está separada geográficamente de Francia por los Pirineos, y en materia aviatoria determinadas en sus extremos dos zonas autorizadas para el vuelo de los aparatos, con interdicción de cruzar los Pirineos por el Centro.

Zaragoza ha hecho un esfuerzo muy grande habilitando su magnífico aeródromo internacional de Sanjurjo, y Tarbes y Pau, en la otra vertiente, también han establecido aeródromos de importancia que permiten el aterrizaje de grandes aparatos. Unidas estas regiones por lazos de simpatía y afecto, que hacen más sólido el vínculo espiritual del Pilar y Lourdes, estima el S. I. P. A. llegado el momento de solicitar a la Asamblea su apoyo para pedir a las autoridades competentes la determinación de un pasillo o «couloir» en los Pirineos Centrales, entre España y Francia, por donde puedan volar los aparatos que pudieran establecer la unión del aeródromo de Sanjurjo (Zaragoza) con Tarbes-Ossun (Lourdes).

El turismo internacional hace tiempo que propugna por un circuito de Santuarios, y podría iniciarse ahora con un recorrido Fátima (Lisboa)-Santiago de Compostela-El Pilar (Zaragoza)-Lourdes-Fourvières (Lyon)-Montserrat (Barcelona)-Virgen Desamparados (Valencia).—EDUJOA.



Avioneta construida en Pau y utilizada por Mr. Laporte en su crucero Pau-Zaragoza.

NOTAS DE ACTUALIDAD



CON la solemnidad acostumbrada, fué inaugurada la IX FERIA Oficial Nacional de Muestras de Zaragoza, habiendo sido presidido el acto por el Subsecretario del Ministerio de Industria y Comercio, don Eduardo Merello, que representaba al Ministro y que fué acompañado de las autoridades locales.

La FERIA de Muestras ofrece este año un magnífico aspecto, superior a los años anteriores, pues además de haber sido inaugurado el espléndido salón de actos, se ha inaugurado también un parque infantil, aparte de que el número de instalaciones supera también al de otros años. Así lo pudieron apreciar el Subsecretario del Ministerio de Industria y Comercio y las demás autoridades, en la visita que hicieron a la FERIA.

LOS INCUNABLES DE LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE HUESCA

ES la Biblioteca Pública de Huesca archivo importante de fondos meritísimos. Importante por su número considerable, treinta y ocho mil volúmenes, y además, por el valor extraordinario de su contenido, rico en ciencias moral y teológica y en apoloías de orden histórico y literario.

Centro custodio de ejemplares únicos, su conocimiento no ha trascendido ni se ha popularizado entre las clases estúdiosas interesadas por los libros primitivos exponentes de materias de carácter universal y permanencia inalterable en el curso del tiempo y de las circunstancias, y la labor de ordenación y conservación adecuadas, realizada por archiveros celosos de su cargo y amantes de esos legados inapreciables, aparece ígnota y al margen de elogios merecidos.

Uno de esos prestigiosos archiveros, cualificado por su saber, su actividad y su espíritu ardiente de investigación efusiva, de amor entrañable a esos venerables libros de amarillentas cubiertas y páginas rugosas de pergaminos centenarios, don Isidoro Montiel, acaba de publicar un avance del Catálogo de Incunables de la Biblioteca Provincial oscense en el que presenta el índice de los 150 primeros valores bibliográficos guardados en aquel archivo y que serían bastantes para proclamar la riqueza documental del centro que cuidadosamente los posee.

El señor Montiel, miembro brillante de ese cuerpo de bibliotecarios y archiveros que, por su preparación y disciplina van siendo orgullo de nuestra patria, al poner término al folleto explicativo de los incunables de Huesca, habrá prestado un alto servicio a nuestros medios culturales

que ansían recibir aportaciones documentales inéditas, tanto más relevantes, cuanto más ingrata es la labor de su búsqueda, foliación y puesta en consulta, para magisterio de los doctos y estímulo de los amigos del libro que nos trae las huellas de pasados gloriosos.



El Ayuntamiento de Huesca, en cuya planta baja se halla instalada la sección de bibliografía moderna.

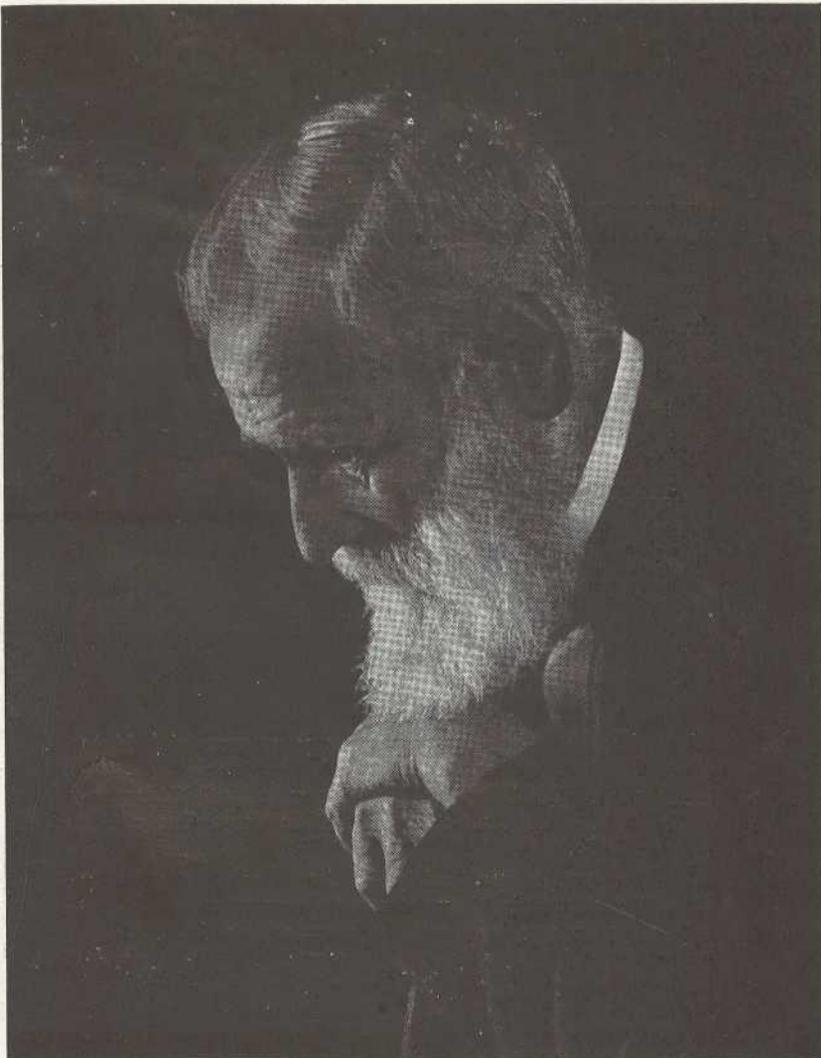
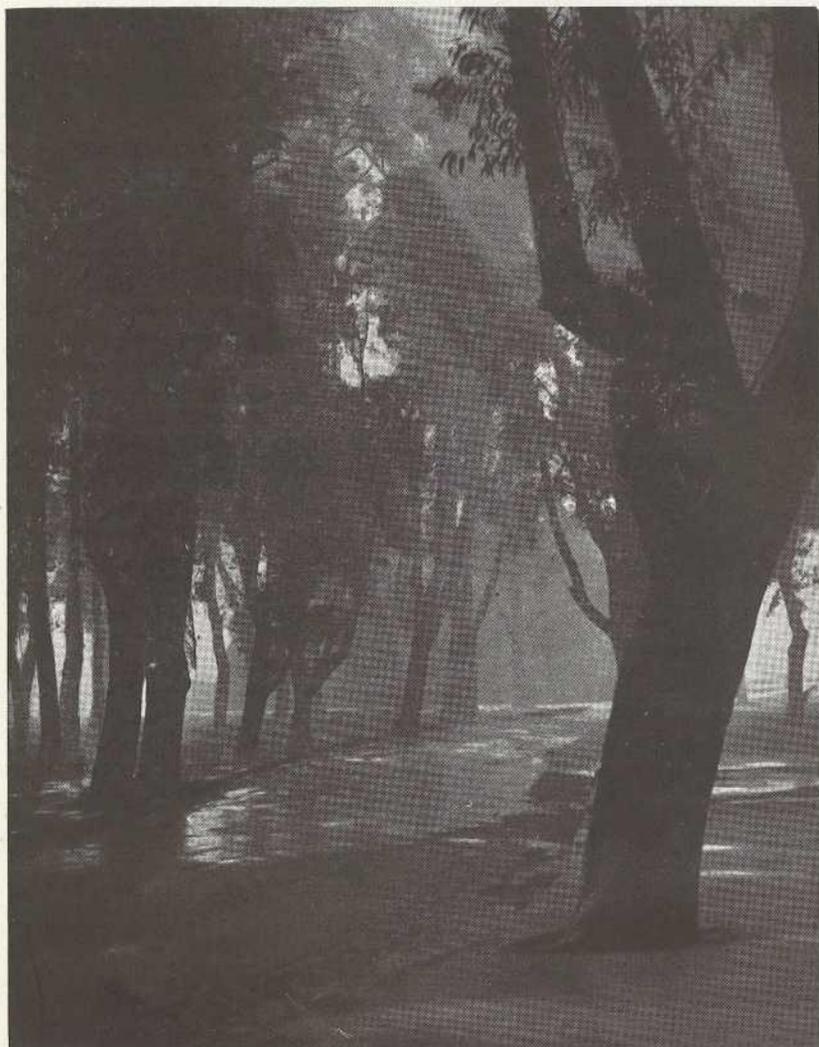
El XXV Salón Internacional de Fotografía Artística

El día 2 de octubre se abrirá el XXV Salón Internacional de Fotografía artística. Celebra con él sus bodas de plata la Sociedad Fotográfica de Zaragoza. Es, pues, la culminación de veinticinco años de esfuerzo constante por mantener en Zaragoza una manifestación de arte de categoría internacional, que cada doce meses constituye una superación de calidad con respecto a los años anteriores.

La Feria de Muestras ha dotado a este importante certamen de una sala magnífica, perfectamente adecuada para la exhibición de obras tan delicadas como las que proceden del manejo de materiales fotográficos. Con ello ha hecho que las bodas de plata de la Sociedad Fotográfica se celebren en un marco de plena dignidad y merece el agradecimiento de esta entidad y de los zaragozanos que aprecian en toda manifestación de cultura popular un elemento más de prestigio para la ciudad.

En esta sala el conjunto espléndido de las obras fotográficas que se presentarán adquiere el máximo lucimiento y el certamen queda situado a tono con la importancia

Cesó la lluvia.—Foto de Enrique Stagnaro. Montevideo.



Despondent.—Foto de M. S. Haylett. Africa del Sur.

que ha conquistado a lo largo de los veinticinco años en el amplio ámbito del arte fotográfico internacional.

Son cuatrocientas cuatro las obras a exponer, procedentes de veintiocho países, siendo la calidad del conjunto superior a la de todos los salones anteriormente celebrados.

Este año instituye la Sociedad Fotográfica cuatro premios para distinguir las cuatro fotografías mejores del Salón y se presentará fuera de concurso. Es una decorosa actitud que la priva, seguramente, de obtener alguno de los galardones otorgados; pues, en su espléndida aportación, hay obras de positivo valor artístico y fotográfico. Es una gran colección de fotografías que demuestra lo que ya he hecho notar en años anteriores; por las venas de esta Sociedad vieja, de un cuarto de siglo, corre sangre nueva con granadas realidades y grandes promesas. El panel de la Sociedad Fotográfica de Zaragoza en el XXV Salón Internacional será uno de los más lucidos y revela un afán de superación y un entusiasmo sin límites. Desde luego llega a su presentación en Zaragoza después de muy apreciables éxitos en otros salones de España y del extranjero, donde los artistas fotógrafos zaragozanos están cosechando premios y trofeos. En resumen: de cinco años a esta parte, el salto que ha dado la Sociedad Fotográfica, ha sido gigantesco. Y lo más satisfactorio es que promete y realizará mucho más de lo que hasta ahora presenta como logrado.—LUMEN.

LA PRUEBA DE REGULARIDAD ZARAGOZA-SORIA TUDELA-ZARAGOZA



Grupo de concursantes preparando su salida de Tarazona. (Foto Buñuel).

En el calendario de excursiones y carreras del Moto Club de Aragón, cabe destacar la realización de las pruebas de «El Litro» y la de regularidad Zaragoza-Soria-Tudela-Zaragoza, celebrada el domingo día 26 de junio pasado.

Por su espectacularidad y la importancia técnica y deportiva alcanzada, hoy hemos de ocuparnos de la segunda, en la que brillaron, la organización dada, el espíritu deportivo de los socios inscritos, el celo de la Junta Directiva y la atención y obsequiosidad de su Presidente don Santos Sánchez Blázquez, que siguió la marcha de la carrera, siempre a la vista de unos y otros participantes.

Se clasificaron, en Motos, los señores don Alvaro García, don José Ruiz, don Pedro Sarasa, don Ramón Larrosa, don Antonio Barbacil y don Gregorio Fernández, y en coches don Leonardo Buñuel don Tomás Agreda, don José M.^a E. Delgado, don José Jasanada, don Pelayo Martínez y don Ramón Citoler con su sidécars.

La prueba fué un éxito rotundo, y el Club ha sido muy felicitado por todos los amigos y asociados.

CRÓNICA DE LA CARRERA, POR ENCEL

En el kilómetro 318 de la carretera de Madrid, junto a la bifurcación de las que enlazan Zaragoza, un grupo numeroso de deportistas aguarda con sus coches y motos dispuestos en orden de carrera.

Son los socios inscritos en la prueba de regularidad dispuesta por el Moto Club de Aragón, a desarrollar sobre el trazado Zaragoza-Calatayud-Soria-Tarazona-Tudela-Zaragoza, recorrido penoso, tanto por la distancia, 340,700 kilómetros, como por las condiciones del terreno con trayectos duros y etapas molestas.

Cronómetro en mano toman los corredores la salida, quedando la Directiva y técnicos dispensando cariñosa despedida a los amigos concursantes, famosos, la mayoría, por los récords logrados en anteriores competiciones, incluso el que destacó brillantemente por su lentitud en la marcha. Siempre es una proeza llegar cuando los controles se fueron, cansados de aguardar al rezagado.

El coche del Presidente del Club arranca veloz cuando todos están lejos. Vienen las rampas ascendentes de La Muela que finan en el kilómetro 300; luego fuerte descenso y en el kilómetro 291 comienzan las rectas que llevan a La Almunia. Un side marcha con la velocidad asignada; el de Citoler que saluda sonriente: todo va bien.

La moto de Barbacil nos precede un instante y deja paso. Un punto se atisba en la lejanía que la proximidad va agrandando; es la moto de Alvaro García. Un minuto delante marcha la de Fernández, y antes de

llegar a La Almunia (Km. 271,500) alcanzamos el coche de Jasanada. Unas explosiones se oyen distantes; proceden de la Norton de Ruiz y previenen la presencia de este formidable atleta de las carreras, inagotable en su buen humor y entusiasmo deportivo. El Fiat de Agreda está también a la vista.

Queda atrás la villa de Doña Godina con sus huertas feraces, y remonta el coche presidencial la sierra de Vicor. Un Ford avanza ligero surgiendo por los recodos del camino; el de José M.^a Delgado que sigue cuidadoso el horario impuesto. Kilómetro 256, el pueblo de El Frasno; kilómetro 253, la fuente del Zurraque, parada eventual de toda excursión colectiva por su agua fresca y abundante, y descendiendo por las rampas que miran a la vega de Calatayud alcanzamos dos coches; el de Pelayo Martínez y el Leonardo Buñuel, observando matemáticamente el promedio señalado a la velocidad y con el reloj a la vista como amo y señor de estas pruebas. Y ¿dónde están las Lube?

En Calatayud (Km. 238) no hay control y esto desorienta a los participantes de la prueba que al fin se internan por la carretera de Soria tras el coche del presidente del Club. Ruta desigual, mal conservada en sus comienzos, avanza paralela a la sierra de la Virgen por medio un paisaje falto de perspectivas atrayentes. Cervera de la Cañada, Villarroya de la Sierra y Torrelapaja abren sus caseríos dando al camino animación y asistencias, hasta que la provincia de Soria, irridada en el kilómetro 45, nos muestra sus tierras, más frescas y blandas, alternando el boj y los cereales en el ornato de lomas, cabezos y pardinas.

Se intensifica la suavidad del ambiente, surge el arbolado, llega la bifurcación que nos llevaría, de un lado a Pamplona, de otro a Tarazona, y a los 90 kilómetros, la ciudad de Soria aguarda, cubriendo una altura sobre el Duero, como señora de una comarca rica en bellezas naturales y fecunda en propiedades debidas al trabajo y ahorro de sus hijos.

Un control, señalado con vistosa pancarta, y adornado con los colores y banderas nacionales, ha sido instalado frente a las primeras casas y es atendido por un grupo de amigos del Servicio de Tráfico y una sección de la Policía Armada que tiene a distancia las hileras de curiosos. Llegan los corredores un tanto fatigados por marchas difíciles y los accidentes del camino, mientras viene más público, se anima el control, se cambian impresiones y se anotan resultados. La gente endomingada acude a la misa de doce en la Colegiata, pasea por el antiguo Collado y se solaza por la Pradera, hoy magnífico parque municipal.

Durante el descanso se hace provisión de gasolina, y se repara el material perjudicado. Las pequeñas motos de Sarasa y Larrosa, las dos marca Lube, se habían

EL RESURGIMIENTO CULTURAL DE TORTOSA

TORTOSA, que a sus virtudes raciales, puras y propias, une el sentido aragonés que el Ebro transmite con sus aguas densas, aflora un desenvolvimiento espiritual considerable, que halla en la literatura y en el arte su expresión más perfecta y la lleva a descubrir valores y destacar merecimientos en una labor excelsa por su sabiduría, su patriotismo y su elegancia.

Tortosa, arruinada y sangrante hace diez años, vive hoy entregada a un resurgimiento que, en el orden cultural, la lleva a organizar justas literarias, a reimprimir su historia, a celebrar exposiciones, en las que artistas del pincel y de la pluma, poetas y escritores, críticos y cronistas, vienen ofreciendo sus mejores inspiraciones y sus conocimientos más sólidos, para honrar su ciudad nimbándola con una aureola de majestad y sapiencia.

De ahí los Juegos Florales del VIII Centenario de su Reconquista, las fiestas selectas en que surgen el habla y los trajes típicos de su espléndida comarca, los salones de arte en que evocando los maestros olvidados forjándose los noveles con sus destellos de buena técnica que en el cartón y el lienzo acrecen y definen su talento.

Labor digna de clamoroso elogio, que permiten y alienan todas las autoridades de la inmortal Tortosa, sede principesca por Berenguer IV y papal por el incomprendido Benedicto XIII; labor que facilitan los hombres del Sindicato de Iniciativa, en misión más avanzada que la del fo-



Un rincón típico de Tortosa.

mento del turismo, privativa suya; labor que aunan y conciertan su Ateneo, su Círculo Artístico, todas sus fuerzas vivas, conscientes de lo que vale su ciudad, vivero de bienes, como el río caudaloso que surge primero en las crónicas lindantes con la prehistoria y que roza los pretiles de la Tortosa insigne y que los amantes de su prosperidad y renombre quieren pulir y abrillantar en sus blasones, porque inteligentes y bien nacidos, saben que todo galardón que la ciudad recibe, es un beso que la riqueza y la fama deposita en sus frentes patriotas.

ENRIQUE CELMA

internado en Calatayud, pero han llegado a Soria sin novedad alguna. Barbacil comparece con el manillar desprendido, que ha podido sujetar con una cuerda, y un pedal roto, siguiendo la carrera en forma inverosímil y merced a sus condiciones de serenidad y pericia.

A la hora prevista, y con un minuto de intervalo, parten de Soria los concursantes, marchando entre demostraciones de simpatía y despedidas cordiales. Les sigue una camioneta auxiliar dispuesta a prestar la ayuda que precise. La sierra del Madero abre sus accesos y el trazado discurre por tierras desoladas en que abundan los yermos y no se halla un hombre. El Moncayo preside esta zona entristecida mostrando su cima en forma de pirámide.

La vieja ciudad que Sor María de Agreda ha hecho célebre, ocupa un altozano que circunda la carretera, apartándonos seguidamente del austero recinto que evoca la memoria de la famosa escritora mística, y rodando por pavimentos descarnados y cubiertos de polvo, a los 50 kilómetros llegan los inscritos a Tarazona, donde, unos en la ciudad, y otros, bajo las arboledas del Queiles, almorzarán en franca, cordial y grata camaradería.

Las seis y treinta; hora señalada para la salida de los corredores. El Alcalde de Tarazona, don Juan Cruz Martínez Moya, ha saludado a los miembros del Moto Club y les ha despedido galantemente.

Cumpliendo el orden establecido, y también con un minuto de intervalo, toman los corredores la salida en dirección a Tudela, destacando por espectacular la del side de Citoler y por emocionante la de Ruiz, salvando el viraje inmediato tan cerradamente que sobresalta a todos los espectadores. Carretera regular que tórname buena en tierras de Navarra. Hay tránsito por el camino

y los toques de precaución son frecuentes. Los 21 kilómetros se cubren rápidamente y pronto Tudela abre paso por sus principales vías y su señorial plaza Mayor para continuar la ruta hacia Zaragoza.

Avanzan ahora los concursantes sobre el pavimento asfáltico libre de obstáculos, enmarcado por viñedos y frutales; surge el Bocal por la izquierda con sus parques y arboledas señalando el origen del Canal Imperial en el espacio majestuoso que ocupa el Ebro, próximo a dejar tierras navarras; llegan luego las tierras altas del páramo zaragozano y bordeando las huertas de Pedrola y los arrabales de Alagón, con la atención fija en el horario y en la clasificación que podrá obtenerse, todos van llegando y finalizando la carrera frente al control situado en el kilómetro 157 que coincide con las primeras calles que se adentran en nuestra ciudad.

Todos llegan sin novedad, incluso Barbacil que rinde viaje con el manillar casi desprendido, pero don Pelayo Martínez se anota unos cuantos puntos por rotura del tubo de escape y algunos más Gregorio Fernández y don Ramón Citoler porque sus máquinas se empeñaron en dejarles rezagados.

Recibidos por miembros de la Directiva y cumplimentados los requisitos inherentes al control, con plácemes para unos y frases de «condolencia» para otros, pero todos satisfechos del «deber» cumplido, pónense nuevamente en marcha coches y máquinas y pronto desaparecen por los ingresos que llevan a las vías céntricas zaragozanas, entre las explosiones de los motores y el rozar de los cambios de marcha, que parece van escribiendo en el espacio la fecha de una jornada provechosa y grata a incorporar en los Palmarés del Moto Club de Aragón.



La Sierra de Guara y sus estribaciones

A unos 15 Km. al N. de Huesca, se extiende un macizo montañoso de unos 60 Km. de longitud en perfecta dirección de E. a O. Su altitud no es considerable, pero tiene una gran importancia para el amante de la montaña, tanto en el acceso de excursión-travesía, como el más interesante de la escalada acrobática.

El punto más alto de todo este macizo es el Tozal de Guara (2.080 m.), situado casi en el extremo E.

Mascún

Cada una de las secciones o sierras del macizo reciben una serie de nombres.

Al N.-E. de la Sierra de Guara está el BARRANCO DE MASCUN, al que la dificultad de desplazamiento hace que a pesar de su belleza sea poco conocido. Cuenta con abundantes agujas de todos los tamaños y en toda la clase de rocas y conglomerados, predominando las de tamaño medio (30 m.), pero de tan reducida cima que en algunos casos es imposible colocarse de pie.

Sector de Guara

Este sector, el más importante por su extensión y altura, donde se halla el santuario de San Cosme y San Damián, cuya capilla es de construcción hipogea, se halla a 30 Km. de Huesca por carretera hacia el N.

Culminando el macizo que cobija el Santuario,

tras ascender durante más de una hora por entre rocas y bosques, por senderos de jabalíes, el montañero se encuentra ante un hermoso monolito de 90 m. llamado Huevo de San Cosme. Este tiene gran parecido con una patata de forma ovalada, por la gran cantidad de agujeros o cuevas que tiene en toda la superficie de sus paredones. Al decir que tiene 90 m. se entiende por su cara escalable que es la más corta, ya que su cara N. alcanza los 200 metros.

Debido a su composición, de fino y duro conglomerado de color verde-gris, sólo se puede intentar con clavijas de ínfimo tamaño (pitonisas). En cuanto a vías de ascensión solamente hay una que ofrezca probabilidad para los intentos de escalada, que en número de seis se han realizado hasta la fecha, casi todos ellos dirigidos por Angel Serón, del G. E. M. A.

Muy próximo al Huevo, al otro lado del barranco, se encuentra otro monolito de dos cimas que fué escalado por vez primera en mayo de 1948 por la cordada del G. E. M. A., Serón y Millán, de Zaragoza y Laguens de Huesca; a la punta escalada le dieron el nombre de Colmillo.

Siguiendo las agrestes gargantas, que comienzan en el mismo Santuario hacia el O., se encuentran los mallos de Ligüerri (todos ellos vírgenes a pesar de haber sido intentados en algunas ocasiones). Entre todos destaca el llamado propiamente Mallo de Ligüerri, de conglomerado arcilloso rojizo de unos 90 m. de altura por su parte más fácil y 130 m. en la cara opuesta, que es la E.

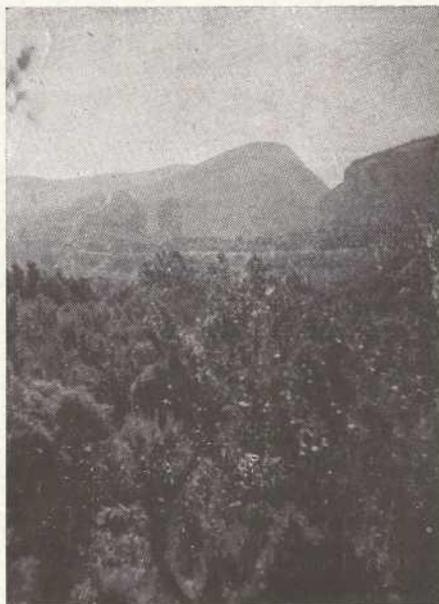
Las demás agujas, algunas de roca calcárea, oscilan de 60 a 30 m. de escalada y de 150 a 60 m. de altura total.

En cuanto a las posibilidades que encierra este sector, como centro de excursiones es magnífico; las famosas Gargantas, el Huevo con sus alrededores, los picos Guara (2.080 m.), Fragnetó (1.740 m.), Corcurezo (1.601 m.) y otros, todos de gran belleza, hasta tal grado que cualquiera de ellos puede justificar por sí solo el desplazamiento desde Zaragoza (130 Km.).

Sierra de San Julián

Esta sierra atravesada de N. a S. por el río Flumen, tiene en sus estribaciones septentrionales el famoso Salto de Roldán (éste a su vez a 20 Km. al N. de Huesca) donde el mayor atractivo para los escaladores es el mallo Fleire, de conglomerado parecido al de Riglos.

Este sector es muy frecuentado por los escaladores oscenses, los que se desplazan frecuente-



mente en bicicleta, y ello hace sean éstos los primeros que dominaron estos monolitos; las alturas oscilan entre 70 y 30 m.

Sierra de Gabardiella y Gratal

Estos contornos poca cosa tienen de interés para los escaladores y sólo son notables como centros de excursión a los pantanos de Belsué y Arguis, los picos del Aguila (1.636 m.), Gratal (1.500 m.) y sus extensos bosques.

Sierra de Loarre

Esta sierra es la más occidental de todo el macizo y está limitada por el O. con el río Gállego y el pantano de La Peña.

Es la más conocida por ser la más accesible desde las estaciones del F. C. de Ayerbe, Riglos y La Peña. Además, hasta el año 1936 funcionaban dos apeaderos, uno en el pueblo de Riglos, al pie de los Mallos, y otro en las mismas compuertas del Pantano, los cuales ahorraban 5 Km. de caminata por la vía (cuantos intentos se han realizado para la reanudación de estos servicios han resultado fallidos hasta la fecha).

En el aspecto excursionista, la sierra de Loarre es la más apta en un radio de acción de 100 Km. de Zaragoza.

En el corazón de la misma, como en una colosal cazuela se encuentra el valle de Cordolin, poblado de bosque alto, y al cual se llega por senderos muy bien marcados; en el centro y rodeada por una bonita pradera hay una choza de pastores que sirve como refugio en caso de no llevar tienda.

Este paraje es un mirador magnífico del Pirineo, de tal forma que se distinguen perfectamente los principales grandes picos. En cuanto a abastecimiento de agua es cosa resuelta, ya que junto a la cabaña hay un magnífico manantial.

Al E. de este punto se halla el pico Puix-Chilibro (1.595 m.), el magnífico castillo románico-gótico de Loarre que se alza soberbio sobre el pueblo del mismo nombre.

Hacia el O. de Cordolin, tras un inclinado descenso por la vaguada denominada de Tres Fuentes, se halla otro bello paraje en el centro, en que se encuentra la llamada Casa Blanca que da nombre al paraje.

De este lugar se sale ya al valle del Gállego y a la vía del F.C. por dos salvajes desfiladeros llamados de la Casa Blanca y Esclate; esta última Foz es la más hermosa a pesar que la construcción de una carretera de explotación maderera la



ha llenado de escombros hasta el punto de cubrir el cauce del riachuelo y lo que hasta 1946 era una serie continuada de cascadas es hoy un árido paso. Esta foz da su nombre al clásico Trofeo que todos los años celebra Montañeros de Aragón y que siempre es paso obligado de la prueba, aunque los itinerarios sean variados.

De esta foz ya por la vía del F. C. o por la carretera de Francia, tras bordear todo el pantano de La Peña durante 5 Km. y otros tantos a través de túneles se encuentran los nunca bastante ponderados mallos de Riglos, escuela de escaladores aragoneses de los cuales huelga toda descripción por haberlo conocidos de los montañeros de la región y de fuera de ella.

Sierra de Salinas

Ya al O. de los mallos, separados solamente por el cauce del Gállego y sin formar parte de la sierra de Guara aunque la conformación geológica sea idéntica, se halla esta sierra, donde lo más importante es la peña Sola de Agüero, de 150 m. de difícil escalada vencida el año 1947 por el G. E. M. A. tras varios intentos de diversas cordadas; hasta la fecha nadie más la ha vuelto a intentar. Sigue en importancia el Cabezón, escalado una sola vez y el año pasado, también por el G. E. M. A.

Junto a estas agujas hay otras de menos importancia, mereciendo mención aparte los paredones de peña Ruaba, cuyas agujas y paredes no han sido intentadas por ser de muy difícil alcance y por haber todavía muchas cosas que hacer en puntos de más fácil acceso.

MARQUÉS

NOTICARIO DE MONTAÑEROS DE ARAGÓN

A finales del pasado mes de julio, tuvo lugar en el Valle de Astos, la inauguración del magnífico refugio que la Federación Española de Montañismo ha construido en aquel bellísimo valle aragonés. Con este motivo, Montañeros de Aragón organizó, por encargo de la Federación Nacional, el Campamento Nacional de Alta Montaña. A este Campamento, que constituyó un éxito de nuestra Sociedad, asistieron destacados montañeros españoles y franceses, entre los que se encontraban los señores Delgado Ubeda, presidente de la F. E. M., González Foliot, Pellicé, Sopena, Peire y otros muchos, y por la representación francesa, Déspouy, acompañado de su hijo, y un numeroso grupo de montañeros franceses, hasta un total de doscientos cincuenta acampados.

Se celebró una misa en la cima del pico Gorgas Blancas, a la que asistieron el total de los acampados, en recuerdo de Jean Arlov, dirigente del montañismo francés, muerto

en trágicas circunstancias al intentar ascender esta cima.

En el mes de agosto, se celebró también el simpático acto de la entrega a Montañeros de Aragón de un refugio construido por montañeros franceses bajo la dirección del destacado pirenaísta de la nación hermana, Henri Sallenave, el cual se encuentra situado en la vertiente del Balaitus, encima de los lagos de Ariel, a 2.800 metros de altitud, por lo que constituye un magnífico centro de excursiones por todo el macizo de Piedrafitá.

El acto de la entrega se efectuó con ocasión de un campamento que los montañeros franceses celebraban en aquel lugar y siendo hecho el ofrecimiento por el mismo señor Sallenave a nuestro delegado para este acto, señor Blanchard, el cual contestó dando las gracias en nombre de Montañeros de Aragón y todos los montañeros españoles. Asistieron el alcalde de Pau, señor L. Sallenave, hermano del donante, y destacadas personalidades francesas.

CONOCERÁ BIEN ARAGÓN

Adquiriendo los interesantes folletos AL VALLE DE ANSÓ, SAN JUAN DE LA PEÑA y JACA - CANFRANC - CANDANCHÚ, de la serie EXCURSIONES. De venta en las principales librerías de Zaragoza, Barcelona, Madrid y Valencia. Preciosas láminas fotográficas. Excelente presentación.

ARAGÜÉS Hnos.

Alpargatas - Zapatillas - Lonas
Cordelería - Saquerío

Almacenes y Oficinas:
Manifestación, 18

Fábrica:
Miguel Servet, 76

Sucursal:
San Blas, 7 y 9

FOTOGRAFADOS LUZ Y ARTE

LÍNEA DIRECTA BICOLOR
TRICROMÍAS
DIBUJOS INDUSTRIALES AL AERÓGRAFO

PLAZA JOSÉ ANTONIO, 17 - ZARAGOZA - TELÉFONO 3901



INDUSTRIAS DEL CARTONAJE, C. A.

Estuches para presentación
Envases para protección
Artes Gráficas
Tricromías y Bicolor

Moncayo, 2 al 10
Apartado, 156

ZARAGOZA

La Flor de Almíbar

NOMBRE REGISTRADO
CONFITERIA-PASTELERIA
Guirlache especial Elaboración diaria
Don Jaime, 29-31 - Tel. 1320
ZARAGOZA

HOTEL UNIVERSO Y CUATRO NACIONES

Director: JOSE GONZALEZ

MUY CENTRICO
BODAS
BANQUETES

Precios moderados

Dcn Jaime I, 32
ZARAGOZA

Compañía Anónima de Seguros ARAGÓN

Incendios - Robos - Accidentes individuales
Coso, 67 - Teléf. 2642 - Apt. 215
ZARAGOZA

Pensión SAN JUAN

FRANCISCO AGUELO
HABITACIONES INDEPENDIENTES
SERVICIO ESMERADO
Pignatelli, 26 Teléfono 4689
ZARAGOZA

FUNDICIONES
Y CONSTRUCCIONES
MECÁNICAS

Hijos de JUAN GUITART

S. A.

GALLETERA PARA LADRILLO HUECO, MACIZO, ETC.

San Agustín, 5
Teléfono 1472
ZARAGOZA

Amado Laguna de Rins

S. A.

Material de Guerra - Material de Topografía y
Telegrafía - Metalistería - Tornillería - Estampaciones - Fundición de toda clase de metales

Doctor Cerrada, 26
Apartado 239
Teléfono 4950
ZARAGOZA

POSADA DE LAS ALMAS

Salones para recepciones, bodas, bautizos, etc.
La más renombrada de la cocina aragonesa.
San Pablo, 22 - ZARAGOZA - Teléfono 1426

LICORES
LICOR MONASTERIO DE PIEDRA
ANIS LA DOLORES
Vda de R Esteve Dalmases
CALATAYUD
HARINAS POR CILINDROS

FABRICAS DE ALCOHOLES

Fábrica de Dulces
Almacén de Juguetes y Barátijas

QUITERIA MARTIN
Mayor, 67 - Zaragoza
Sucursal: Boggiero, 38 - Miguel de Ara, 18

GRANDES FÁBRICAS DE TEJIDOS, CORDELERÍA Y ALPARGATAS

Francisco Vera Hundain

Especialidad en suministros de envases y cuerdas para fábricas de azúcar, superfosfatos y de harinas
Fábricas: Monreal, 19 al 23. Teléf. 1803. Sucursal: Pza. Lanuza, 23. Despacho: Gral. Franco, 38-40. Teléf. 4223
Telegramas y cablegramas. COVERAIN - Apartado 128 - A. B. C. Quinta edición mejorada - **ZARAGOZA**

NUEVOS ALMACENES
DE ARAGON

E. CATIVIELA

DON ALFONSO I, 10
CUATRO AGOSTO, 1
ZARAGOZA

TEJIDOS

CONFECCIONES

LANERIA LENCERIA
SEDERIA PAÑERIA
ALGODONES TAPICERIA

SELECCION

CALIDAD

VELOS-TULES-MANTILLAS
ALFOMBRAS-MANTAS



La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja

INSTITUCION
BENEFICO-SOCIAL
FUNDADA EN 1879

CONSTITUYE LA MAXIMA GARANTIA
EN TODA CLASE DE OPERACIONES
DE AHORRO, PRESTACIONES Y DEPOSITOS

Oficinas centrales
SAN JORGE, 8 - ZARAGOZA

Agencia urbana núm. 1: General Franco, 101
id. id. núm. 2: General Mola, 2
id. id. núm. 3: Miguel Servet, 46-48
id. id. núm. 4: Avda. de Madrid, 171

Sucursales y Agencias
en las principales localidades
de Aragón y Rioja

PERLAS



PERLAS DE ARAGON
ZARA
ESTABLECIMIENTO
TUR SUCCESORES S.A.
ZARAGOZA ESPAÑA

Banco de Aragón

CAPITAL 60.000.000 DE PTAS.
RESERVAS TOTALES 34.200.000 DE PTAS.

OFICINAS EN ZARAGOZA

Casa Central.—Coso, 54. Teléf. 1890
Agencia núm. 1.—Avenida Madrid, 44. » 3509
Agencia núm. 2.—Miguel Servet, 23. » 6332
Agencia núm. 3.—Paseo M.^a Agustín, 1. » 5271

SUCURSALES

Alcañiz	Cariñena	Molina de Aragón
Almazán	Caspe	Montalbán
Ariza	Daroca	Monzón
Ayerbe	Ejea de los Caballeros	Sariñena
Balagüer	Fraga	Segorbe
Barbastro	HUESCA	Sigüenza
BARCELONA	Jaça	SORIA
Borja	LÉRIDA	Tarazona
Burgo de Osma	MADRID	TERUEL
Calatayud		Tortosa
Caminreal		

VALENCIA

Oficina principal.—Plaza del Caudillo, 26.
Agencia n.º 1.—Mislata.—Valencia, 4.
Agencia n.º 2.—El Grao.—D. García Sanchiz, 356.

SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO
BANCA-BOLSA-CAMBIO-CAJA DE AHORROS
Caja auxiliar en el Balneario de Panticosa,
durante la temporada.



IX FERIA OFICIAL Y NACIONAL DE MUESTRAS EN ZARAGOZA

INAUGURACIÓN:

2 DE OCTUBRE DE 1949

COINCIDE CON LAS FIESTAS DEL PILAR

ADEMÁS, DENTRO DEL PALACIO FERIAL,
SE CELEBRARÁN EL

XXIV SALÓN INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA

Y LA

I EXPOSICIÓN NACIONAL DE AEROFILATELIA

Para informes,

Oficinas de la Feria: Don Jaime I, 18, pral.

Z A R A G O Z A